Nhấp vào Thỏa thuận Chính
Chỉ dành cho Sản phẩm

Sửa đổi ngày 1 tháng 8 năm 2025
QUAN TRỌNG—ĐỌC CẨN THẬN

Trừ khi được thay thế bởi một thỏa thuận cấp phép đã ký giữa bạn và Esri, Esri sẵn sàng cung cấp Sản phẩm và Dịch vụ của Esri cho bạn chỉ khi bạn đồng ý tất cả điều khoản và điều kiện có trong Thỏa thuận này như là một thỏa thuận duy nhất và cuối cùng của các bên về việc thu mua những Sản phẩm và Dịch vụ này của Esri. Vui lòng đọc cẩn thận các điều khoản và điều kiện này. Bạn không thể sử dụng Sản phẩm của Esri cho đến khi bạn đồng ý với các điều khoản và điều kiện của Thỏa thuận. Nếu bạn không đồng ý với các điều khoản và điều kiện được trình bày, hãy nhấn "Tôi không đồng ý với Thỏa thuận Chính" ở bên dưới; sau đó bạn có thể yêu cầu hoàn trả các khoản phí áp dụng đã thanh toán.

Thỏa thuận Chính ("**Thỏa thuận**") này là thỏa thuận giữa bạn (**"Khách hàng"**) và **Environmental Systems Research Institute, Inc.** (**"Esri"**), một tập đoàn ở California có trụ sở tại 380 New York Street, Redlands, California 92373-8100 USA.

Tài liệu A đính kèm chứa định nghĩa của các thuật ngữ được viết hoa trong Thỏa thuận này. Mỗi mục của Thỏa thuận này có thể bao gồm các định nghĩa bổ sung được sử dụng riêng trong mục đó.

1.0 CÁC QUYỀN ĐƯỢC CẤP VÀ CÁC HẠN CHẾ CHUNG

1.1 Các quyền được cấp. Xét thấy việc khách hàng đã thanh toán tất cả các khoản phí hiện hành và theo quy định của Thỏa thuận này, Esri

a. Cung cấp Các dịch vụ theo quy định trong Thỏa thuận này;
b. Cấp cho Khách hàng quyền không độc quyền, không thể chuyển nhượng và giấy phép hoặc gói đăng ký để truy cập và sử dụng các Sản phẩm của Esri như đã được quy định trong Thông số Kỹ thuật và Tài liệu Đặt hàng hiện hành; và
c. Cho phép Khách hàng sao chép và tạo các sản phẩm phái sinh của Tài liệu cho mục đích sử dụng nội bộ của chính Khách hàng khi sử dụng cùng với các Sản phẩm của Esri mà Khách hàng được cấp phép. Khách hàng sẽ bao gồm thông báo ghi nhận bản quyền sau công nhận các quyền độc quyền của Esri và nhà cấp phép của Esri trong bất kỳ sản phẩm phái sinh nào:

   "Các phần trong tài liệu này bao gồm tài sản trí tuệ của Esri và các nhà cấp phép của Esri và được sử dụng theo giấy phép. Bản quyền © [*Khách hàng sẽ thêm (các) ngày bản quyền thực tế từ tài liệu nguồn*.] Esri và các nhà cấp phép của Esri. Mọi quyền được bảo lưu."

Các quyền được cấp trong mục này (i) tiếp tục được duy trì trong suốt khoảng thời gian của gói đăng ký hay Thời hạn được áp dụng hoặc vĩnh viễn nếu không có Thời hạn nào được áp dụng hoặc được xác định trong Tài liệu Đặt hàng và (ii) tuân theo các quyền và hạn chế bổ sung trong Thỏa thuận này, bao gồm cả Tài liệu đính kèm B.

1.2 Quyền truy cập của Tư vấn viên hoặc Nhà thầu. Khách hàng chỉ được cho phép tư vấn viên hoặc nhà thầu của mình (i) lưu trữ Sản phẩm của Esri vì lợi ích của Khách hàng và (ii) sử dụng Sản phẩm của Esri vì lợi ích của Khách hàng. Khách hàng sẽ chịu hoàn toàn trách nhiệm đối với việc tuân thủ Thỏa thuận này của tư vấn viên và nhà thầu đồng thời đảm bảo rằng từng tư vấn viên hoặc nhà thầu sẽ ngừng sử dụng Sản phẩm của Esri sau khi hoàn thành công việc cho Khách hàng. Nghiêm cấm việc tư vấn viên hoặc nhà thầu truy cập hoặc sử dụng Sản phẩm của Esri mà không vì lợi ích của Khách hàng.

1.3 Các quyền được bảo lưu. Tất cả các Sản phẩm của Esri đều là các sản phẩm có bản quyền của Esri hoặc nhà cấp phép của Esri; tất cả các quyền không được cấp rõ ràng trong Thỏa thuận này đều được bảo lưu.

1.4 Nội dung của Khách hàng. Esri không có bất kỳ quyền nào đối với Nội dung của Khách hàng theo Thỏa thuận này ngoại trừ khi cần thiết để cung cấp Sản phẩm và Dịch vụ của Esri cho Khách hàng.

2.0 PHẦN MỀM VÀ DỊCH VỤ TRỰC TUYẾN

2.1 Định nghĩa. Các định nghĩa sau bổ sung cho các định nghĩa có trong Tài liệu A đính kèm:

a. **"Người dùng Ẩn danh"** là tất cả những người có quyền truy cập công khai (nghĩa là không phải cung cấp Thông tin Đăng nhập của Người dùng Định danh) cho bất kỳ phần Nội dung của Khách hàng hoặc Ứng dụng Giá trị Gia tăng nào của Khách hàng.
b. **"(Các) Thông tin Đăng nhập Ứng dụng"** là thông tin đăng nhập ứng dụng và mật khẩu đi kèm do hệ thống tạo ra, được cung cấp khi đăng ký một Ứng dụng Giá trị Gia tăng với Dịch vụ Trực tuyến (được nhúng vào một Ứng dụng Giá trị Gia tăng để cho phép Ứng dụng Giá trị Gia tăng đó truy cập và sử dụng Dịch vụ Trực tuyến).
c. **"Giấy phép Triển khai Ứng dụng Thương mại"** là giấy phép phân phối Ứng dụng Giá trị Gia tăng cho bên thứ ba có tính một khoản phí.
d. **"Giấy phép Sử dụng Đồng thời"** là giấy phép cài đặt và sử dụng Phần mềm trên (các) máy tính trên một mạng, với điều kiện số lượng người dùng đồng thời không được vượt quá số lượng giấy phép được cấp. Giấy phép Sử dụng Đồng thời bao gồm quyền chạy các phiên bản dự phòng bị động của phần mềm quản lý Giấy phép Sử dụng Đồng thời trong một môi trường hệ điều hành riêng để hỗ trợ dự phòng tạm thời.
e. **"Giấy phép Triển khai"** là giấy phép kết hợp các cấu phần ArcGIS Runtime vào Ứng dụng Giá trị Gia tăng và phân phối Ứng dụng Giá trị Gia tăng đó tới người dùng cuối của Khách hàng.
f. **"Giấy phép Máy chủ Triển khai"** là giấy phép sử dụng Phần mềm theo Giấy phép Máy chủ dành cho mọi mục đích sử dụng được phép trong Thỏa thuận này và như được mô tả trong Tài liệu.
g. **"Giấy phép Máy chủ Phát triển"** là giấy phép sử dụng Phần mềm theo Giấy phép Máy chủ để xây dựng và thử nghiệm các Ứng dụng Giá trị Gia tăng như được mô tả trong Tài liệu.
h. **"Mục đích Sử dụng Phát triển"** là quyền cài đặt và sử dụng Sản phẩm để xây dựng và thử nghiệm các Ứng dụng Giá trị Gia tăng như được mô tả trong Tài liệu.
i. **"Giấy phép Dự phòng lỗi"** là giấy phép cài đặt Phần mềm trên các hệ thống dư thừa cho các trường hợp dự phòng, tuy nhiên Phần mềm được cài đặt dư ra chỉ có thể hoạt động trong thời gian trang web chính thức không hoạt động. Ngoại trừ trường hợp bảo trì hệ thống và cập nhật cơ sở dữ liệu, (các) bản cài đặt Phần mềm dôi ra sẽ không hoạt động khi trang web chính (hoặc bất kỳ trang web dôi ra nào khác) hoạt động.
j. **"(Các) Người dùng Định danh)"** là nhân viên, đại diện quản lý, tư vấn viên hoặc nhà thầu của Khách hàng đã được Khách hàng chỉ định thông tin đăng nhập an toàn và duy nhất (thông tin nhận dạng). Thông tin này cho phép truy cập vào Sản phẩm yêu cầu thông tin nhận dạng này để truy cập vào các tính năng được quản lý bằng thông tin nhận dạng trong Sản phẩm vì lợi ích độc quyền của Khách hàng. Đối với mục đích sử dụng cho giáo dục, Người dùng Định danh có thể bao gồm các sinh viên đã đăng ký.
k. **"(Các) Thông tin Đăng nhập của Người dùng Định danh"** là thông tin đăng nhập và mật khẩu đi kèm của một cá nhân cho phép cá nhân đó truy cập và sử dụng Sản phẩm.
l. **"Giấy phép của Người dùng Định danh"** là quyền cho một Người dùng Định danh duy nhất sử dụng một Sản phẩm cụ thể của Esri.
m. **"Gói đăng ký Dịch vụ Trực tuyến"** là gói đăng ký có thời hạn trao quyền cho một hoặc nhiều Người dùng Định danh được truy cập và sử dụng Dịch vụ Trực tuyến.
n. **"Giấy phép Phân phối lại"** là giấy phép tái tạo và phân phối Phần mềm với điều kiện

    1. Khách hàng tái tạo và phân phối toàn bộ Phần mềm;
    2. Có một thỏa thuận cấp phép đi kèm với mỗi bản sao của Phần mềm, bảo vệ Phần mềm ở cùng một mức độ như Thỏa thuận này và người nhận đồng ý với các điều khoản và điều kiện của thỏa thuận cấp phép đó;
    3. Khách hàng tái tạo tất cả các thông báo cũng như các quy định thương hiệu và bản quyền; và
    4. Khách hàng không tính phí bên khác cho việc sử dụng Phần mềm.

o. **"Giấy phép Máy chủ"** là giấy phép cài đặt và sử dụng Phần mềm trên mọi máy tính đang được sử dụng làm máy chủ. Giấy phép máy chủ có thể phải tuân theo giới hạn về số lõi của máy chủ hoặc số lượng triển khai được phân phối trên nhiều máy chủ như được mô tả trong Tài liệu Đặt hàng hoặc Tài liệu. Nếu thông tin mô tả Phần mềm bao gồm cả quyền sử dụng dự phòng, mỗi Giấy phép Máy chủ sẽ có một Giấy phép Dự phòng lỗi.

p. **“Công cụ Chia sẻ”** là các tính năng đăng nội dung đi kèm với việc sử dụng Dịch vụ Trực tuyến hoặc ArcGIS Enterprise được cho phép của Khách hàng, cho phép Khách hàng cung cấp Nội dung và Ứng dụng Giá trị Gia tăng của Khách hàng cho các bên thứ ba hoặc Người dùng Ẩn danh.
q. **“Giấy phép Một Người dùng”** là giấy phép cho phép một người dùng cuối được cấp quyền cài đặt và sử dụng Phần mềm trên một máy tính duy nhất. Người dùng cuối được cấp quyền cũng có thể cài đặt bản sao thứ hai để phục vụ cho việc sử dụng độc quyền của người dùng cuối này trên một máy tính thứ hai, miễn là vào bất kỳ thời điểm nào cũng chỉ có 1 bản sao của Phần mềm được sử dụng. Không người dùng cuối nào khác được sử dụng Phần mềm theo cùng một giấy phép tại cùng một thời điểm cho bất kỳ mục đích nào khác.
r. **“Giấy phép Máy chủ Kiểm thử”** là giấy phép sử dụng Phần mềm theo Giấy phép Máy chủ để xây dựng và thử nghiệm các Ứng dụng Giá trị Gia tăng và bộ nhớ cache bản đồ; tiến hành kiểm tra mức độ chấp nhận của người dùng, kiểm tra hiệu suất cũng như kiểm tra khả năng tải của phần mềm khác của bên thứ ba; kiểm thử các bản cập nhật dữ liệu thương mại mới; và tiến hành các hoạt động đào tạo như được mô tả trong Tài liệu. Khách hàng có thể sử dụng các Ứng dụng Giá trị Gia tăng và bộ nhớ cache bản đồ với Máy chủ Triển khai và Phát triển.

2.2 Các loại Giấy phép và Gói đăng ký. Esri cung cấp Sản phẩm theo một hoặc nhiều loại giấy phép, hoặc theo loại gói đăng ký như được xác định trong định nghĩa ở trên. Tài liệu hoặc Tài liệu Đặt hàng giúp nhận biết (các) loại giấy phép hay gói đăng ký nào sẽ áp dụng cho Sản phẩm đã đặt hàng.

2.3 Điều khoản Sử dụng Phần mềm.

a. Khách hàng có thể

    1. Cài đặt, truy cập hoặc lưu trữ Phần mềm và Dữ liệu trên (các) thiết bị lưu trữ điện tử;
    2. Tạo các bản sao lưu trữ và các bản sao lưu thường xuyên cho máy tính;
    3. Cài đặt và sử dụng phiên bản Phần mềm mới hơn cùng với phiên bản sẽ được thay thế trong thời gian chuyển tiếp hợp lý không quá 6 tháng, miễn là việc triển khai một trong hai phiên bản không vượt quá số lượng được cấp phép; sau đó, Khách hàng sẽ không được sử dụng nhiều Phần mềm hơn tổng số giấy phép được cấp. Quyền sử dụng đồng thời này không áp dụng cho Phần mềm được cấp phép để Sử dụng cho Mục đích Phát triển;
    4. Chuyển Phần mềm ở cấu hình được cấp phép sang máy tính thay thế;
    5. Phân phối Phần mềm và bất kỳ Mã Cấp quyền liên quan nào cần thiết để sử dụng Giấy phép Triển khai cho bên thứ ba; và
    6. Các tổ chức chính phủ hoặc phi lợi nhuận điều hành một trang web hoặc cung cấp dịch vụ Internet có thể sử dụng Phần mềm máy chủ cho mục đích tạo doanh thu trên cơ sở phục hồi chi phí và không vì mục đích lợi nhuận.

b. Khách hàng có thể tùy chỉnh Phần mềm bằng bất kỳ ngôn ngữ macro hay ngôn ngữ viết script, API hoặc thư viện mã đối tượng hay mã nguồn nào nhưng chỉ trong trường hợp việc tùy chỉnh đó được mô tả trong Tài liệu.
c. Khách hàng có thể sử dụng tất cả các phông chữ được cung cấp kèm theo Phần mềm cho bất kỳ mục đích sử dụng Phần mềm được phép nào. Khách hàng cũng có thể sử dụng riêng các phông chữ của Esri để in bất kỳ nội dung nào do Phần mềm tạo ra. Mọi hạn chế sử dụng đối với phông chữ của bên thứ ba đi kèm với Phần mềm được quy định trong chính tệp phông chữ.
d. Esri công bố các Điều khoản Sử dụng dành riêng cho sản phẩm tại https://www.esri.com/legal/scope-of-use.

2.4 Điều khoản Sử dụng Dịch vụ Trực tuyến.

a. **Mô tả về các Dịch vụ Trực tuyến.** Esri công bố các Điều khoản Sử dụng dành riêng cho sản phẩm tại https://www.esri.com/legal/scope-of-use. Việc sử dụng Dịch vụ Trực tuyến cũng phải tuân theo các điều khoản Dịch vụ Đám mây được tìm thấy trong Phụ lục B.
b. **Sửa đổi Dịch vụ Trực tuyến.** Esri có thể thay đổi Dịch vụ Trực tuyến và API liên quan bất cứ lúc nào. Chúng tôi sẽ thông báo trước 30 ngày đối với những thay đổi quan trọng và 90 ngày đối với trường hợp ngừng cung cấp dịch vụ. Nếu bất kỳ hành động sửa đổi, dừng hoặc không hỗ trợ Dịch vụ Trực tuyến nào gây ra tác động bất lợi nghiêm trọng tới hoạt động của Khách hàng, Esri có thể, theo quyết định của mình, cố gắng sửa chữa,

khắc phục hoặc đưa ra giải pháp thay thế cho Dịch vụ Trực tuyến. Nếu giải pháp khả thi không hợp lý về mặt thương mại, Khách hàng có thể hủy gói đăng ký Dịch vụ Trực tuyến, và nếu được áp dụng, Esri sẽ hoàn lại tiền theo tỷ lệ sử dụng.

c. **Chia sẻ Nội dung của Khách hàng.** Chia sẻ Nội dung của Khách hàng bằng Công cụ Chia sẻ cho phép các bên thứ ba sử dụng, lưu trữ, lưu vào bộ nhớ cache, sao chép, tái tạo, phân phối (lại) và truyền (lại) Nội dung của Khách hàng thông qua Dịch vụ Trực tuyến. Esri không chịu trách nhiệm cho bất kỳ sự mất mát, xóa, sửa đổi hay tiết lộ Nội dung của Khách hàng nào phát sinh từ việc sử dụng hoặc sử dụng sai Công cụ Chia sẻ. Khách hàng hoàn toàn phải tự chịu rủi ro khi sử dụng Công cụ Chia sẻ.

2.5 Giấy phép cho Người dùng Định danh. Ngoại trừ được quy định rõ ràng trong Thỏa thuận này, các điều khoản sau áp dụng cho Phần mềm và Dịch vụ Trực tuyến mà Khách hàng đang sử dụng Giấy phép dành cho Người dùng Định danh.

a. **Người dùng Định danh.**

1. Thông tin đăng nhập của Người dùng Định danh chỉ dành cho người dùng được chỉ định và không được phép dùng chung với các cá nhân khác.
2. Khách hàng có thể chỉ định lại Giấy phép dành cho Người dùng Định danh nếu người dùng trước không yêu cầu quyền truy cập vào Phần mềm hoặc Dịch vụ Trực tuyến nữa.
3. Khách hàng không được thêm bên thứ ba làm Người dùng Định danh, ngoài các bên thứ ba được đưa vào định nghĩa Người dùng Định danh.

b. **Người dùng Ẩn danh.** Người dùng ẩn danh chỉ có thể truy cập Phần mềm hoặc Dịch vụ Trực tuyến thông qua Ứng dụng Giá trị Gia tăng cung cấp quyền truy cập vào các dịch vụ hoặc Nội dung đã được phát hành truy cập chung thông qua sử dụng các Công cụ Chia sẻ.

2.6. Ứng dụng Giá trị Gia tăng.

1. Khách hàng chịu trách nhiệm cho việc phát triển, hoạt động và hỗ trợ kỹ thuật của Nội dung và Ứng dụng Giá trị Gia tăng của Khách hàng.
2. Khách hàng không được nhúng Thông tin Đăng nhập của Người dùng Định danh vào Ứng dụng Giá trị Gia tăng. Ứng dụng Giá trị Gia tăng cho phép truy cập vào Nội dung của Khách hàng không được chia sẻ công khai thông qua việc sử dụng Công cụ Chia sẻ phải yêu cầu người dùng cá nhân đăng nhập vào (các) ứng dụng bằng thông tin đăng nhập Người dùng Định danh duy nhất của mình.
3. Khách hàng có thể nhúng Thông tin Đăng nhập Ứng dụng vào Ứng dụng Giá trị Gia tăng cung cấp quyền truy cập cho Người dùng Ẩn danh vào các dịch vụ hoặc Nội dung đã được phát hành để Người dùng Ẩn danh truy cập chung thông qua sử dụng các Công cụ Chia sẻ.
4. Khách hàng không được nhúng Thông tin Đăng nhập Ứng dụng vào Ứng dụng Giá trị Gia tăng cho phép truy cập Nội dung của Khách hàng không được chia sẻ công khai thông qua sử dụng các Công cụ Chia sẻ. Ứng dụng Giá trị Gia tăng cho phép truy cập vào Nội dung của Khách hàng không được chia sẻ công khai thông qua việc sử dụng Công cụ Chia sẻ phải yêu cầu người dùng cá nhân đăng nhập vào (các) ứng dụng bằng thông tin đăng nhập Người dùng Định danh duy nhất của mình.
5. Ngoài các bên thứ ba được đưa vào định nghĩa Người dùng Định danh, Khách hàng không được cung cấp cho bên thứ ba nào quyền truy cập Phần mềm hoặc Dịch vụ Trực tuyến, ngoại trừ thông qua (các) Ứng dụng Giá trị Gia tăng của Khách hàng.
6. Khách hàng có thể chuyển giao Ứng dụng Giá trị Gia tăng cho bất kỳ bên thứ ba nào để sử dụng cùng với gói đăng ký Dịch vụ Trực tuyến hoặc giấy phép Phần mềm của riêng bên thứ ba đó.
7. Khách hàng có trách nhiệm đảm bảo rằng việc truy cập hay sử dụng các Sản phẩm của Esri trong Ứng dụng Giá trị Gia tăng tuân thủ các yêu cầu pháp lý và quy định trong tất cả khu vực pháp lý mà Ứng dụng Giá trị Gia tăng được cung cấp.

2.7 Chương trình Sử dụng Giới hạn.

a. **Chương trình Thử nghiệm, Đánh giá và Beta.** Các sản phẩm nhận được theo chương trình thử nghiệm, đánh giá hoặc Beta chỉ được cấp phép để đánh giá và thử nghiệm, không dành cho mục đích sử dụng thương mại. Mọi hoạt động sử dụng cho mục đích thương mại sẽ do Khách hàng tự chịu rủi ro và Sản phẩm

sẽ không đủ điều kiện để được Bảo trì. Nếu Khách hàng không chuyển đổi sang gói đăng ký hoặc giấy phép phải trả phí trước khi hết hạn giấy phép thử nghiệm, đánh giá hoặc Beta, Khách hàng có thể mất mọi Nội dung và tùy chỉnh của Khách hàng được thực hiện trong thời hạn giấy phép. Nếu không muốn mua giấy phép hoặc gói đăng ký, Khách hàng nên xuất tất cả các Nội dung của Khách hàng trước khi giấy phép hết hạn.

b. **Chương trình Giáo dục.** Khách hàng đồng ý chỉ sử dụng Sản phẩm theo chương trình dành cho giáo dục cho mục đích giáo dục trong Thời hạn sử dụng dành cho giáo dục. Khách hàng không được sử dụng Sản phẩm cho bất kỳ mục đích Sử dụng Quản lý nào trừ khi Khách hàng có được giấy phép cho mục đích Sử dụng Quản lý. “Sử dụng cho Mục đích Quản lý” là các hoạt động quản lý không trực tiếp liên quan đến hướng dẫn hay giáo dục, chẳng hạn như ánh xạ nội dung, quản lý cơ sở, phân tích nhân khẩu học, định tuyến, an toàn trường sở và phân tích khả năng tiếp cận. Khách hàng không được sử dụng Sản phẩm cho các mục đích tạo doanh thu hoặc vì lợi nhuận.
c. **Chương trình Trợ cấp.** Khách hàng chỉ có thể sử dụng Sản phẩm cung cấp theo chương trình trợ cấp cho mục đích phi thương mại. Ngoại trừ mục đích khôi phục chi phí sử dụng hoặc vận hành Sản phẩm, Khách hàng không được sử dụng Sản phẩm cho mục đích tạo doanh thu hoặc vì lợi nhuận.
d. **Các Chương trình Giới hạn Sử dụng khác của Esri.** Nếu Khách hàng có được Sản phẩm theo bất kỳ chương trình giới hạn sử dụng nào không được liệt kê ở trên, việc Khách hàng sử dụng Sản phẩm phải tuân theo các điều khoản được quy định trong trang bắt đầu hoặc mẫu đăng ký tham gia tương ứng hoặc như được mô tả trên trang web của Esri ngoài các điều khoản không xung đột của Thỏa thuận này.

3.0 DỮ LIỆU

3.1 Định nghĩa. Các định nghĩa sau bổ sung cho các định nghĩa có trong Tài liệu A đính kèm:

a. **“Dữ liệu Danh sách Doanh nghiệp”** là bất kỳ chuỗi dữ liệu nào bao gồm danh sách các doanh nghiệp và có thể bao gồm các đặc tính liên quan khác về doanh nghiệp.
b. **“(Các) Gói Nội dung Esri”** là một tệp kỹ thuật số chứa Dữ liệu bản đồ nền của Dịch vụ Trực tuyến được trích xuất từ Dịch vụ Trực tuyến.
c. **“Dữ liệu Đường phố”** là Dữ liệu bao gồm hoặc mô tả thông tin về đường, phố và các đối tượng liên quan.

3.2 Mục đích Sử dụng Được phép.

a. Trừ khi được cho phép bằng văn bản, Khách hàng chỉ có thể sử dụng Dữ liệu cùng với các Sản phẩm theo đó Esri đã cung cấp Dữ liệu.
b. Theo các hạn chế được quy định trong Thỏa thuận này và với điều kiện là Khách hàng phải thêm vào các bản trình bày Dữ liệu một tuyên bố ghi nhận nguồn của (các) phần Dữ liệu được sử dụng cho bản trình bày Dữ liệu là từ Esri hoặc (các) nhà cấp phép hiện hành của Esri, Khách hàng có thể:

    1. Tạo các bản trình bày Dữ liệu ở dạng bản cứng hoặc định dạng điện tử, tĩnh (ví dụ: PDF, GIF, JPEG, HTML); ở định dạng ArcGIS Web Maps; hoặc ở định dạng ứng dụng Esri Story Maps nhằm mục đích trực quan hóa Dữ liệu (bao gồm các tương tác cơ bản như xoay, thu phóng và nhận biết các tính năng của bản đồ chỉ với các cửa sổ pop-up đơn giản); và
    2. Sử dụng và đưa các bản trình bày Dữ liệu như vậy vào các gói trình bày, nghiên cứu tiếp thị hoặc các báo cáo hoặc tài liệu khác có chứa hình ảnh bản đồ hoặc tóm tắt dữ liệu thu được từ việc sử dụng các Sản phẩm của Esri cho các bên thứ ba.

c. Khách hàng có thể lấy dữ liệu ngoại tuyến của bản đồ cơ sở Dịch vụ Trực tuyến thông qua Gói Nội dung của Esri, sau đó gửi (truyền) tới bất kỳ thiết bị nào để sử dụng với ứng dụng ArcGIS Runtime và ArcGIS Desktop được cấp phép. Khách hàng không được làm xáo trộn, tải xuống hay lưu trữ Dữ liệu này.
d. Khách hàng có thể thực hiện bất kỳ hành vi sử dụng nội bộ nào đối với kết quả được mã hóa địa lý nhận được và lưu trữ theo Thỏa thuận này. Khách hàng không được phân phối lại kết quả được mã hóa địa lý trừ khi để (i) sử dụng và/hoặc hiển thị trên bản đồ liên quan đến (các) trang web công khai, không tạo doanh thu của Khách hàng, (ii) cung cấp quyền truy cập cho bên thứ ba cho mục đích kinh doanh của Khách hàng hoặc (iii) gửi cho bên thứ ba, trên cơ sở phi thương mại/không tạo doanh thu, kết quả dạng tĩnh, đầu ra dạng tĩnh hoặc nội dung kết xuất trên bản đồ cơ sở dạng tĩnh.

3.3 Hạn chế Sử dụng.

a. Khách hàng không được trực tiếp hoặc cho phép khách hàng của mình tạo đồng nhãn hiệu Dữ liệu, sử dụng Dữ liệu trong bất kỳ dịch vụ hoặc sản phẩm không được cấp phép nào hoặc cung cấp Dữ liệu thông qua hoặc thay mặt cho bên thứ ba bất kỳ.
b. Khách hàng không được sử dụng hay cho phép bên thứ ba sử dụng Dữ liệu cho mục đích biên soạn, cải thiện, xác minh, bổ sung, thêm hoặc xóa khỏi tài liệu biên soạn thông tin được bán, cho thuê, xuất bản, chuẩn bị hoặc cung cấp cho bên thứ ba theo bất kỳ cách nào.
c. *Dữ liệu Danh sách Doanh nghiệp.* Trừ khi được cho phép bằng văn bản, Khách hàng không được sử dụng Dữ liệu Danh sách Doanh nghiệp cho bất kỳ mục đích tiếp thị trực tiếp nào, không được bán lại ấn bản dữ liệu hoặc phân phối cho bên thứ ba như là một phần trong danh sách gửi thư, thư mục, quảng cáo được phân loại hoặc hình thức biên soạn thông tin nào khác.
d. *Dữ liệu Đường phố.* Khách hàng có thể sử dụng Dữ liệu Đường phố cho các mục đích ánh xạ, mã hóa địa lý, phân tích mạng lưới lộ trình và phương tiện di chuyển. Trừ khi được cho phép bằng văn bản, Khách hàng không được sử dụng Dữ liệu Đường phố để

    1. Hướng dẫn điều hướng trong thời gian thực, bao gồm cảnh báo người dùng về đường đi sắp tới, chẳng hạn như cảnh báo ngã rẽ sắp tới hoặc tính toán lộ trình thay thế nếu bị bỏ lỡ một ngã rẽ;
    2. Định tuyến nhiều phương tiện được đồng bộ hóa; hoặc
    3. Tối ưu hóa lộ trình đồng bộ hóa.

e. *Dữ liệu Phân tích Kinh doanh.* Khách hàng có thể lưu vào bộ nhớ cache Dữ liệu được cung cấp với ArcGIS Business Analyst Mobile App trên thiết bị di động để sử dụng kết hợp với ArcGIS Business Analyst Server. Khách hàng không được lưu vào bộ nhớ cache hoặc tải xuống Dữ liệu này.
f. *Giấy phép Bộ dữ liệu Một phần:* Nếu Khách hàng yêu cầu tập hợp con gồm một bộ dữ liệu (ví dụ: quốc gia, khu vực, bang hoặc một phần về địa phương trong cơ sở dữ liệu toàn cầu), Khách hàng chỉ được sử dụng tập hợp con được cấp phép, mà không phải bất kỳ phần nào khác của bộ dữ liệu đầy đủ.
g. *Dữ liệu về Biên giới Quốc tế của Michael Bauer Research ("MBR Data")*. Quyền sử dụng dữ liệu tải xuống cơ sở của Khách hàng (ví dụ: Dữ liệu MBR được lưu trữ trong ArcGIS Enterprise, ArcGIS Desktop) sẽ chấm dứt sau khi tải về 2 năm.
h. Khách hàng không được sử dụng Dữ liệu bên ngoài Phần mềm và Dịch vụ Trực tuyến để dạy hoặc đào tạo các hệ thống máy, mô hình, phần mềm, cơ sở dữ liệu, thuật toán và chương trình, bao gồm mạng nơron ("Hệ thống AI/ML") có khả năng học hỏi từ kinh nghiệm, thích nghi với các đầu vào mới và thực hiện tác vụ như con người, cho phép các hệ thống này cảm nhận, hiểu, hành động và học hỏi.

3.4 Điều khoản và Điều kiện Bổ sung dành cho Dữ liệu. Một số nhà cấp phép Dữ liệu nhất định yêu cầu Esri chuyển các yêu cầu ghi nhận tác giả và điều khoản sử dụng bổ sung cho Khách hàng. Các điều khoản này bổ sung và sửa đổi điều khoản của Thỏa thuận này và có sẵn tại www.esri.com/legal/third-party-data.

4.0 BẢO TRÌ

4.1 Khách hàng tại Hoa Kỳ. Esri sẽ cung cấp dịch vụ Bảo trì cho Phần mềm và Dịch vụ Trực tuyến tuân theo Chương trình Hỗ trợ và Bảo trì của Esri và Thỏa thuận này nếu Khách hàng ở Hoa Kỳ.

4.2 Khách hàng bên ngoài Hoa Kỳ. Khách hàng có thể nhận được các dịch vụ bảo trì từ nhà phân phối được ủy quyền của Esri tại địa phương theo chính sách hỗ trợ chuẩn riêng của nhà phân phối được ủy quyền và theo Chính sách Hỗ trợ suốt Vòng đời Sản phẩm Esri.

5.0 DỊCH VỤ

5.1 Khách hàng tại Hoa Kỳ. Esri có thể cung cấp Dịch vụ Đám mây do Esri Quản lý, Đào tạo hoặc Dịch vụ Chuyên môn bao gồm cả Chương trình Lợi thế cho Khách hàng tại Hoa Kỳ theo Tài liệu Đặt hàng áp dụng. Trừ khi Khách hàng đã ký thỏa thuận với Esri về việc thiết lập các điều khoản và điều kiện cho Dịch vụ đó, việc Esri thực hiện phải tuân theo các điều khoản và điều kiện Dịch vụ được kết hợp bằng cách tham chiếu và có tại https://www.esri.com/content/dam/esrisites/en-us/media/legal/services/ma-services.pdf. Bản in của các điều khoản và điều kiện này sẽ được cung cấp theo yêu cầu.

5.2 Khách hàng bên ngoài Hoa Kỳ. Khách hàng bên ngoài Hoa Kỳ có thể nhận Dịch vụ từ nhà phân phối được ủy quyền tại địa phương của họ. Trong trường hợp Khách hàng bên ngoài Hoa Kỳ nhận được Dịch vụ trực tiếp từ Esri hoặc Chi nhánh, điều khoản ở Mục 5.1, áp dụng cho Khách hàng ở Hoa Kỳ, cũng sẽ được áp dụng tương tự cho Khách hàng đó.

TÀI LIỆU A ĐÍNH KÈM
BẢNG CHỦ GIẢI THUẬT NGỮ

Bảng chú giải thuật ngữ sau áp dụng cho tất cả các Sản phẩm và Dịch vụ mà Esri có thể cung cấp cho khách hàng của mình. Một số Sản phẩm hoặc Dịch vụ nhất định của Esri có thể không nằm trong phạm vi của Thỏa thuận này. Vui lòng bỏ qua bất kỳ thuật ngữ nào không áp dụng cho các Sản phẩm hoặc Dịch vụ của Esri được cung cấp theo Thỏa thuận này.

"Chi nhánh" là bất kỳ tổ chức nào trực tiếp hoặc gián tiếp (i) Kiểm soát; (ii) chịu sự Kiểm soát của, hoặc (iii) dưới sự Kiểm soát chung của một bên, trong đó "Kiểm soát" có nghĩa là có hơn 50% cổ phần biểu quyết hoặc quyền lợi biểu quyết khác trong tổ chức bị Kiểm soát.

"API" là giao diện lập trình ứng dụng.

"Trang web ArcGIS" là www.arcgis.com và bất kỳ trang web liên quan hoặc kế thừa nào.

"(Các) Mã Cấp phép" là bất kỳ khóa, số cấp phép, mã cấp quyền, thông tin đăng nhập, mã kích hoạt, token, tên người dùng và mật khẩu hoặc cơ chế nào khác được yêu cầu để sử dụng Sản phẩm của Esri.

"Beta" là mọi bản alpha, beta hay phiên bản tiền phát hành khác của một Sản phẩm.

"Dịch vụ Đám mây" là Dịch vụ Trực tuyến và Dịch vụ Đám mây được Quản lý bởi Esri.

"Nội dung" là dữ liệu, hình ảnh, ảnh chụp, ảnh động, video, âm thanh, văn bản, bản đồ, cơ sở dữ liệu, mô hình dữ liệu, bảng tính, giao diện người dùng, cấu phần đồ họa, biểu tượng, phần mềm, và các tài nguyên khác được sử dụng cùng với Sản phẩm và Dịch vụ của Esri.

"Kiểm soát" nghĩa là có hơn 50 phần trăm cổ phần biểu quyết hoặc quyền lợi biểu quyết khác trong tổ chức bị Kiểm soát.

"Nội dung của Khách hàng" là bất kỳ Nội dung nào mà Khách hàng cung cấp, sử dụng hoặc phát triển có liên quan đến việc sử dụng Sản phẩm hoặc Dịch vụ của Esri, bao gồm cả Ứng dụng Giá trị Gia tăng. Nội dung của Khách hàng không bao gồm bất kỳ phản hồi, đề xuất hoặc yêu cầu cải tiến nào mà Khách hàng cung cấp cho Esri.

"Dữ liệu" là bất kỳ tập dữ liệu kỹ thuật số nào khả dụng về mặt thương mại, bao gồm nhưng không giới hạn ở dữ liệu véc-tơ địa lý, báo cáo dữ liệu raster hoặc thuộc tính bảng liên quan mà Esri cung cấp riêng hoặc cung cấp kèm theo các Sản phẩm khác của Esri.

"Nội dung phân phối" là bất kỳ thứ gì Esri phân phối cho Khách hàng như là kết quả của việc thực hiện Dịch vụ Chuyên môn.

"Tài liệu" là tất cả các tài liệu tham khảo dành cho người dùng mà Esri cung cấp cùng với Nội dung phân phối hoặc Sản phẩm của Esri.

"Dịch vụ Đám mây được Quản lý bởi Esri" là cơ sở hạ tầng điện toán đám mây dành riêng cho Khách hàng, Phần mềm, Dữ liệu và nền tảng mạng mà Esri lưu trữ, quản lý và cung cấp cho Khách hàng hoặc người dùng cuối của Khách hàng qua Internet.

"(Các) Sản phẩm của Esri" là mọi Sản phẩm hoặc Tài liệu. Nếu Esri cung cấp Đào tạo hoặc Dịch vụ Chuyên môn trực tiếp cho Khách hàng, thì Sản phẩm của Esri cũng bao gồm những Nội dung phân phối và Tài liệu Đào tạo. Sản phẩm của Esri không bao gồm Dịch vụ và Nội dung của Bên thứ ba.

"GIS" là hệ thống thông tin địa lý.

“Bảo trì” là chương trình gói đăng ký mà Esri cung cấp, cho phép Khách hàng nhận được các bản cập nhật Sản phẩm và những lợi ích khác như quyền tiếp cận hỗ trợ kỹ thuật và các tài nguyên kiến thức trên web dùng để tự nghiên cứu.

“Mã Độc” là vi-rút phần mềm; sâu, bom hẹn giờ, Trojan horse; hoặc bất kỳ mã, tệp, lỗi từ chối dịch vụ hay chương trình máy tính nào khác được thiết kế nhằm làm gián đoạn, phá hủy hoặc giới hạn chức năng của phần mềm, phần cứng của máy tính hoặc thiết bị viễn thông.

“Dịch vụ Trực tuyến” là bất kỳ hệ thống không gian địa lý trên Internet nào khả dụng về mặt thương mại mà Esri cung cấp, bao gồm cả các ứng dụng và API liên quan để lưu trữ, quản lý, xuất bản và sử dụng bản đồ, dữ liệu cũng như các thông tin khác. Dịch vụ Trực tuyến không bao gồm Dữ liệu và Nội dung.

“(Các) Tài liệu Đặt hàng” là bảng báo giá bán, báo giá gia hạn bảo trì, đơn đặt hàng, đề xuất, yêu cầu công việc hay tài liệu khác xác định Sản phẩm, cập nhật hoặc Dịch vụ của Esri mà Khách hàng đã đặt hàng.

“Giấy phép Trọn đời” là giấy phép sử dụng một phiên bản Sản phẩm của Esri, theo đó phí cấp phép áp dụng đã được trả, vô thời hạn, trừ khi Esri hoặc Khách hàng chấm dứt như được cho phép theo Thỏa thuận này.

“(Các) Sản phẩm” là Phần mềm, Dữ liệu và Dịch vụ Trực tuyến.

“Dịch vụ Chuyên môn” là bất kỳ dịch vụ tư vấn hoặc phát triển nào mà Esri cung cấp cho Khách hàng.

“Các (Mẫu)” là mã mẫu, ứng dụng mẫu, tiện ích bổ sung hoặc tiện ích mở rộng mẫu của Sản phẩm.

“(Các) Dịch vụ” nghĩa là Bảo trì. Nếu Esri cung cấp Dịch vụ Đám mây được Quản lý bởi Esri, Đào tạo hoặc Dịch vụ Chuyên môn trực tiếp cho Khách hàng thì Dịch vụ cũng bao gồm cả Dịch vụ Đám mây được Quản lý bởi Esri, Đào tạo và Dịch vụ Chuyên môn.

“Phần mềm” là bất kỳ phần mềm độc quyền, có sẵn, mang tính thương mại nào, không bao gồm Dữ liệu, được truy cập hoặc tải xuống từ trang web do Esri cấp quyền hoặc được Esri phân phối trên phương tiện bất kỳ dưới mọi định dạng, bao gồm cả bản sao lưu, bản cập nhật, gói dịch vụ, bản vá, bản khắc phục lỗi hay các bản sao hợp nhất được phép.

“(Các) Thông số Kỹ thuật” là (i) Tài liệu cho Phần mềm và Dịch vụ Trực tuyến, (ii) phạm vi công việc được quy định trong mọi Yêu cầu Công việc, hoặc (iii) bản mô tả khóa học đã được công bố của Esri về việc Đào tạo.

“Gói đăng ký” là giấy phép sử dụng Sản phẩm của Esri trong khoảng thời gian giới hạn hoặc quyền nhận được Dịch vụ trong một khoảng thời gian giới hạn.

“(Các) Yêu cầu Công việc” là Tài liệu Đặt hàng về Dịch vụ.

“Giấy phép Thời hạn” là giấy phép sử dụng Sản phẩm của Esri trong khoảng thời gian giới hạn (“**Thời hạn**”).

“Nội dung của Bên thứ ba” là mọi Nội dung mà Khách hàng có thể nhận được từ trang web của bên thứ ba hoặc các cá nhân không phải là nhân viên, nhà cung ứng hoặc nhà thầu của Esri có thể đóng góp trực tiếp vào trang web của Esri.

“Đào tạo” là (i) đào tạo về Sản phẩm hoặc (ii) đào tạo liên quan mà Esri cung cấp theo Thỏa thuận này.

“Tài liệu Đào tạo” là Nội dung kỹ thuật số hoặc Nội dung in cần có để hoàn thành Đào tạo. Tài liệu Đào tạo có thể bao gồm nhưng không giới hạn ở sách bài tập, dữ liệu, các khái niệm, tài liệu thực hành, bản đánh giá và các bài kiểm tra.

“(Các) Ứng dụng Giá trị Gia tăng” là ứng dụng do Khách hàng phát triển để sử dụng cùng với hoạt động sử dụng Phần mềm, Dữ liệu hoặc Dịch vụ Trực tuyến bất kỳ đã được cấp phép.

TÀI LIỆU B ĐÍNH KÈM
ĐIỀU KHOẢN VÀ ĐIỀU KIỆN CHUNG

Các điều khoản và điều kiện chung sau áp dụng cho tất cả các Sản phẩm và Dịch vụ mà Esri có thể cung cấp cho khách hàng của mình. Một số Sản phẩm hoặc Dịch vụ nhất định của Esri có thể không được cung cấp theo Thỏa thuận này. Vui lòng bỏ qua bất kỳ thuật ngữ nào không áp dụng cho các Sản phẩm hoặc Dịch vụ của Esri được cung cấp theo Thỏa thuận này.

ĐIỀU B.1—HẠN CHẾ SỬ DỤNG CHUNG

Ngoại trừ được cho phép rõ ràng trong Thỏa thuận này, Khách hàng sẽ không được

a. Bán, thuê, cho thuê, cấp phép bổ sung, phân phối, cho mượn, chia thời gian dùng hoặc chỉ định Dịch vụ hoặc Sản phẩm của Esri;
b. Phân phối hoặc cung cấp cho bên thứ ba quyền truy cập trực tiếp vào toàn bộ hoặc một phần Dịch vụ hoặc Sản phẩm của Esri, bao gồm nhưng không giới hạn ở các tiện ích, cấu phần hoặc Thư viện Liên kết Động;
c. Phân phối Mã Cấp phép cho bên thứ ba;
d. Thiết kế đối chiếu, dịch ngược hoặc tách rời bất kỳ Sản phẩm hoặc Thứ có thể phân phối nào được cung cấp dưới hình thức biên soạn;
e. Cố tránh né (các) biện pháp công nghệ kiểm soát quyền truy cập hoặc việc sử dụng Sản phẩm của Esri;
f. Lưu trữ, lưu vào bộ nhớ cache, sử dụng, tải lên, phân phối hoặc cấp phép bổ sung Nội dung hoặc nói cách khác là sử dụng Sản phẩm của Esri theo cách vi phạm quyền của Esri hoặc của bên thứ ba, bao gồm quyền sở hữu trí tuệ, quyền riêng tư, luật không phân biệt đối xử, luật về xuất khẩu hoặc bất kỳ luật hay quy định hiện hành nào khác;
g. Xóa hoặc che khuất bất kỳ thông báo hoặc chú thích nào về sáng chế, bản quyền, thương hiệu, quyền sở hữu của Esri hoặc nhà cấp phép của Esri có trong hoặc được thêm vào Sản phẩm của Esri, đầu ra, tệp siêu dữ liệu hay trang ghi nhận tác giả dưới dạng bản in hoặc trực tuyến của bất kỳ Dữ liệu hay Tài liệu nào;
h. Gỡ hoặc sử dụng độc lập các bộ phận riêng lẻ hoặc bộ phận cấu thành Sản phẩm của Esri;
i. Kết hợp bất kỳ phần nào trong Sản phẩm của Esri vào sản phẩm hoặc dịch vụ cho mục đích sử dụng của bên thứ ba cạnh tranh với Sản phẩm của Esri;
j. Công khai hoặc tiết lộ bằng bất kỳ cách nào khác các kết quả kiểm tra đánh giá tính năng của Sản phẩm Beta khi không có sự chấp thuận trước bằng văn bản của Esri và nhà cấp phép của Esri; hoặc
k. Sử dụng, kết hợp, sửa đổi, phân phối, cấp quyền truy cập hay phối hợp bất kỳ Sản phẩm nào của Esri theo cách sẽ buộc Sản phẩm của Esri phải tuân theo các điều khoản cấp phép dành cho cơ sở dữ liệu mở hoặc nguồn mở (ví dụ: GPL) yêu cầu mọi thành phần trong Sản phẩm của Esri phải tuân thủ các điều khoản bổ sung, ví dụ như

    1. Được tiết lộ dưới dạng mã nguồn cho bên thứ ba;
    2. Được cấp phép cho bên thứ ba cho mục đích tạo các sản phẩm phái sinh; hoặc
    3. Phân phối lại miễn phí cho bên thứ ba; hoặc

l. Tạo doanh thu bằng cách cung cấp quyền truy cập vào Phần mềm hoặc Dịch vụ Trực tuyến thông qua Ứng dụng Giá trị Gia tăng.

Các hạn chế này sẽ không áp dụng trong trường hợp chúng xung đột với luật hoặc quy định hiện hành.

ĐIỀU B.2—THỜI HẠN VÀ CHẤM DỨT

B.2.1 Khách hàng có thể chấm dứt Thỏa thuận này hoặc bất kỳ giấy phép hay gói đăng ký Sản phẩm nào của Esri vào bất cứ lúc nào sau khi thông báo bằng văn bản cho Esri. Chấm dứt không có lý do sẽ khiến Khách hàng mất quyền nhận bất kỳ khoản hoàn trả nào cho phí đã thanh toán. Mọi quyền chấm dứt các thỏa thuận Dịch vụ đang chờ xử lý cho thuận tiện được quy định trong mục áp dụng ở phần Thỏa thuận này. Một trong hai bên có thể chấm dứt Thỏa thuận này hoặc bất kỳ giấy phép hay gói đăng ký nào vì một vi phạm nghiêm trọng không thể được xử lý trong vòng 30 ngày kể từ khi gửi thông báo bằng văn bản cho bên vi phạm. Trong mọi trường hợp chấm dứt Thỏa thuận do vi phạm, Esri sẽ ngừng cung cấp Dịch vụ. Mọi giấy phép có trong Sản phẩm của Esri còn hiệu lực sau khi Thỏa thuận này chấm dứt sẽ tiếp tục có hiệu lực theo các điều khoản của Thỏa thuận này.

B.2.2 Nếu Esri chấm dứt Thỏa thuận này do vi phạm của Khách hàng, thì Esri cũng có thể, theo lựa chọn của mình, chấm dứt các giấy phép hoặc gói đăng ký của Khách hàng với Sản phẩm của Esri. Nếu Khách hàng chấm dứt Thỏa thuận này vì bất cứ nguyên nhân hay lý do gì, thì Khách hàng, theo quyết định riêng của mình, cũng có thể chấm dứt các giấy phép hoặc gói đăng ký của Khách hàng trong Sản phẩm của Esri.

B.2.3 Sau khi chấm dứt hoặc hết hạn giấy phép hoặc gói đăng ký, Khách hàng sẽ

a. Ngừng truy cập và sử dụng các Sản phẩm của Esri bị chấm dứt hoặc hết hạn;
b. Xóa bất kỳ bộ nhớ cache nào lưu dữ liệu bên phía máy khách phát sinh từ Dịch vụ Đám mây bị chấm dứt hoặc hết hạn; và
c. Ngừng sử dụng và gỡ cài đặt, xóa và hủy tất cả các bản sao Sản phẩm của Esri bị chấm dứt hoặc hết hạn mà Khách hàng đang sở hữu hoặc kiểm soát, bao gồm bất kỳ thành phần nào được hợp nhất hoặc sửa đổi theo đó, dưới mọi hình thức, và thực hiện rồi gửi bằng chứng về những hành động này cho Esri hoặc nhà phân phối được ủy quyền của Esri.

Esri có thể ngừng cung cấp Dịch vụ ngay sau khi thông báo bằng văn bản tới Khách hàng nếu thủ tục phá sản hoặc vỡ nợ được bắt đầu bởi hoặc chống lại Khách hàng cho tới khi người được ủy thác xử lý hết mọi khoản nợ và đảm bảo chắc chắn về việc thực hiện theo Thỏa thuận này trong tương lai. Thỏa thuận này chấm dứt khi một trong hai bên vỡ nợ, đóng cửa hoặc giải thể.

ĐIỀU B.3—BẢO ĐẢM CÓ GIỚI HẠN VÀ TUYÊN BỐ TỪ CHỐI TRÁCH NHIỆM

B.3.1 Bảo đảm Có giới hạn. Ngoại trừ những khước từ bên dưới, Esri bảo đảm với Khách hàng rằng (i) Sản phẩm và Phần đào tạo sẽ tuân thủ nghiêm ngặt các Thông số kỹ thuật được áp dụng và (ii) Dịch vụ sẽ tuân thủ nghiêm ngặt các tiêu chuẩn kỹ thuật và chuyên môn của ngành. Thời gian bảo hành đối với các Sản phẩm của Esri được cung cấp theo Giấy phép Trọn đời và đối với các Dịch vụ có hiệu lực trong 90 ngày kể từ ngày giao hàng hoặc từ ngày chấp thuận nếu Thỏa thuận này cung cấp thời gian chấp thuận. Thời gian bảo hành đối với Sản phẩm của Esri được cung cấp theo cơ chế gói đăng ký hoặc Giấy Phép Thời Hạn có hiệu lực ngắn hơn (i) thời gian đăng ký hoặc thời hạn của giấy phép hoặc (ii) 90 ngày kể từ ngày giao hàng hoặc ngày chấp thuận nếu Thỏa thuận này cung cấp thời gian chấp thuận.

B.3.2 Tuyên bố Từ chối Trách nhiệm Đặc biệt. Nội dung của Bên thứ ba; Dữ liệu; Mẫu; bản khắc phục lỗi; bản vá; bản cập nhật; Dịch vụ Trực tuyến được cung cấp miễn phí; và các Sản phẩm dùng thử, đánh giá và Beta được cung cấp "nguyên trạng" và không được bảo đảm dưới bất kỳ hình thức nào.

B.3.3 Tuyên bố Từ chối Trách nhiệm Chung. Ngoại trừ các bảo đảm có giới hạn rõ ràng được quy định trong Thỏa thuận này, Esri khước từ tất cả các bảo đảm và điều kiện khác dưới mọi hình thức, cho dù được diễn đạt rõ ràng hay ngụ ý, bao gồm, nhưng không giới hạn ở các bảo đảm hoặc điều kiện về khả năng bán được, sự phù hợp với một mục đích cụ thể và không vi phạm quyền sở hữu trí tuệ. Esri không chịu trách nhiệm đối với bất kỳ tình trạng nào không phù hợp với Thông số Kỹ thuật hoặc mất mát, xóa, sửa đổi hoặc tiết lộ Nội dung của Khách hàng xảy ra do việc Khách hàng sửa đổi bất kỳ Sản phẩm của Esri nào ngoài nội dung được nêu rõ trong Tài liệu. Esri không bảo đảm rằng Sản phẩm của Esri hoặc việc Khách hàng vận hành Sản phẩm đó sẽ không bị gián đoạn, không gặp lỗi, không bị trục trặc hay không bị sai sót hoặc tất cả các tình trạng không phù hợp có thể hoặc sẽ được khắc phục hoặc sẽ dẫn đến việc Khách hàng tuân thủ bất kỳ luật pháp hiện hành nào. Sản phẩm của Esri không được thiết kế, sản xuất hoặc được dành để sử dụng trong các điều kiện môi trường hoặc ứng dụng có thể dẫn đến tử vong, thương tích cá nhân hoặc thiệt hại vật chất hay môi trường. Khách hàng không được tuân theo bất kỳ đề xuất lộ trình nào có vẻ nguy hiểm, không an toàn hoặc trái pháp luật. Mọi hành động sử dụng như vậy sẽ do Khách hàng tự chịu rủi ro và chi phí. Khách hàng phải tự phán đoán để xác định xem (i) Sản phẩm của Esri có phù hợp với Ứng dụng Giá trị Gia tăng hay không và (ii) Ứng dụng Giá trị Gia tăng có an toàn cho người dùng cuối và các bên thứ ba khác sử dụng không.

B.3.4 Tuyên bố từ chối trách nhiệm

a. **Tuyên bố từ chối trách nhiệm liên quan tới Internet. Không bên nào sẽ chịu trách nhiệm pháp lý cho các thiệt hại theo bất kỳ luật nào liên quan đến hiệu suất hoặc việc ngừng hoạt động của Internet hoặc quy định về Internet có thể hạn chế hoặc ngăn cấm việc vận hành Dịch vụ Đám mây.**
b. **Trang web của Bên thứ ba; Nội dung của Bên thứ ba. Esri không chịu trách nhiệm đối với bất kỳ trang web của bên thứ ba hoặc Nội dung của Bên thứ ba nào xuất hiện trong hoặc được tham chiếu bởi Sản phẩm hoặc trang web của Esri, bao gồm cả www.esri.com, developers.arcgis.com, livingatlas.arcgis.com và www.arcgis.com. Việc cung cấp các liên kết tới trang web và tài nguyên của bên thứ ba không ngụ ý sự phê duyệt, liên kết hoặc tài trợ dưới bất kỳ hình thức nào.**
c. **Tuyên bố miễn trừ trách nhiệm liên quan đến Học Máy (ML)/Trí tuệ Nhân tạo (AI). Như được quy định trong Tài liệu này, một số Sản phẩm nhất định của Esri có thể tích hợp các thư viện phần mềm AI/ML của bên thứ ba và các mô hình AI/ML được đào tạo trước do bên thứ ba hoặc Esri tạo cho các tác vụ khác nhau bao gồm nhưng không giới hạn ở phát hiện đối tượng, che hình ảnh, phân loại hình ảnh hoặc nhận dạng văn bản hoặc giọng nói. Khách hàng có thể tùy ý sử dụng các chức năng này và các chức năng AI/ML đó được cung cấp "nguyên trạng" mà không có bảo đảm dưới bất kỳ hình thức nào. Trong một số trường hợp nhất định, Sản phẩm của Esri có thể cung cấp cho Khách hàng khả năng cấu hình các mô hình AI/ML tùy chỉnh của riêng họ để đáp ứng các yêu cầu riêng của Khách hàng và sẽ do Khách hàng tự chịu rủi ro, ngoại trừ các bảo đảm rõ ràng được nêu trong Thỏa thuận này.**

B.3.5 Biện pháp Khắc phục Độc quyền. Biện pháp khắc phục độc quyền của khách hàng và toàn bộ trách nhiệm của Esri đối với việc vi phạm các bảo đảm có giới hạn trong phần này sẽ thay thế bất kỳ phương tiện bị lỗi nào và (i) sửa chữa, chỉnh sửa hoặc cung cấp giải pháp cho các Dịch vụ hoặc Sản phẩm của Esri hoặc (ii) theo biểu quyết của Esri , chấm dứt quyền sử dụng và hoàn trả các khoản phí đã thanh toán của Khách hàng cho các Dịch vụ hoặc Sản phẩm của Esri không đáp ứng các bảo đảm có giới hạn của Esri.

ĐIỀU B.4—GIỚI HẠN TRÁCH NHIỆM PHÁP LÝ

B.4.1 Tuyên bố Từ chối Trách nhiệm Pháp lý.

(a) Khách hàng, Esri hay bất kỳ nhà phân phối được ủy quyền hoặc bên cấp phép bên thứ ba nào của Esri đều sẽ không chịu trách nhiệm pháp lý về bất kỳ thiệt hại gián tiếp, đặc biệt, ngẫu nhiên hoặc do hậu quả; lợi nhuận bị mất; mất doanh thu; mất thiện chí; hoặc chi phí mua hàng hóa hoặc dịch vụ thay thế nào.
(b) Khách hàng, Esri hay bất kỳ nhà phân phối được ủy quyền hoặc bên cấp phép bên thứ ba nào của Esri đều sẽ không chịu trách nhiệm về bất kỳ thiệt hại trực tiếp nào vượt quá phí cấp phép hiện hành hoặc phí của gói đăng ký hiện tại hay phí Dịch vụ đã thanh toán hoặc còn nợ Esri trong khoảng thời gian mười hai (12) tháng trước ngày phát sinh khiếu nại liên quan.

B.4.2 Các giới hạn và loại trừ trách nhiệm pháp lý ở trên không áp dụng cho việc Khách hàng vi phạm, sử dụng sai hoặc không phù hợp với các quyền sở hữu trí tuệ của Esri hoặc người cấp phép của Esri, các nghĩa vụ bồi thường, sơ xuất không thể tha thứ, hành vi sai trái cố ý hoặc các vi phạm điều khoản Tuân thủ Luật xuất khẩu của Thỏa thận này.

B.4.3 Khả năng áp dụng Tuyên bố Miễn trừ Trách nhiệm và Giới hạn. Esri hoặc nhà phân phối được ủy quyền của Esri đã đưa ra các khoản phí và tham gia vào Thỏa thuận này dựa trên các tuyên bố từ chối trách nhiệm và giới hạn được quy định trong Thỏa thuận này; các khoản phí phản ánh sự phân bổ rủi ro là cơ sở thiết yếu cho thỏa thuận giữa các bên. **Các giới hạn sẽ áp dụng cho dù một bên có biết được khả năng xảy ra hư hại hay không và bất kể có sự sai lệch mục đích cơ bản của bất kỳ biện pháp khắc phục có giới hạn, độc quyền nào.**

B.4.4 Các tuyên bố miễn trừ trách nhiệm, giới hạn và loại trừ được đề cập ở trên có thể không có hiệu lực tại một số khu vực pháp lý và chỉ áp dụng trong trường hợp được luật pháp hoặc quy định hiện hành cho phép tại khu vực pháp lý của Khách hàng. Khách hàng có thể có các quyền bổ sung không thể bị từ chối hoặc khước từ. Esri không được tìm cách giới hạn bảo đảm hoặc biện pháp khắc phục của Khách hàng trong bất kỳ phạm vi nào mà luật không cho phép.

ĐIỀU B.5—BỒI THƯỜNG

B.5.1 Định nghĩa. Các định nghĩa sau bổ sung cho các định nghĩa có trong Tài liệu A đính kèm:

a. **"Khiếu nại"** là bất kỳ khiếu nại, tố tụng hoặc yêu cầu nào của bên thứ ba.
b. **"Người được bồi thường"** là Khách hàng cũng như giám đốc, quản lý và nhân viên của Khách hàng.
c. **"(Các) Khiếu nại Vi phạm"** là bất kỳ Khiếu nại nào cáo buộc rằng việc sử dụng hay truy cập của Khách hàng vào bất kỳ Sản phẩm hoặc Dịch vụ nào của Esri là vi phạm bằng sáng chế, bản quyền, thương hiệu hoặc bí mật thương mại.
d. **"(Các) Tổn thất"** là phí tổn, tiền bồi thường thiệt hại, tiền hòa giải, chi phí hoặc số tiền đã chi, bao gồm cả phí luật sư.

B.5.2 Bồi thường do Vi phạm.

a. Esri sẽ bảo vệ, không làm tổn hại tất cả những Người được bồi thường và bồi thường cho bất kỳ Tổn thất nào phát sinh từ một Khiếu nại Vi phạm.
b. Nếu Esri xác định rằng Khiếu nại Vi phạm là hợp lệ, Esri có thể, với chi phí của mình (i) tìm cách giúp Khách hàng có các quyền để tiếp tục sử dụng Sản phẩm hoặc Dịch vụ của Esri hoặc (ii) sửa đổi Sản phẩm hoặc Dịch vụ của Esri sao cho về căn bản vẫn giữ được chức năng tương tự. Nếu không có biện pháp thay thế nào khả thi về mặt thương mại, Esri có thể chấm dứt quyền sử dụng của Khách hàng đối với Sản phẩm hoặc Dịch vụ của Esri và sẽ hoàn lại bất cứ (a) khoản phí cấp phép nào mà Khách hàng đã thanh toán cho Sản phẩm hoặc Dịch vụ vi phạm của Esri được mua theo Giấy phép Trọn đời, tính tỉ lệ theo cơ sở khấu hao đường thẳng, 5 năm tính từ ngày bắt đầu giao Sản phẩm; hoặc (b) phần phí chưa sử dụng đã thanh toán cho các Giấy phép Thời hạn, gói đăng ký và Bảo trì.
c. Esri không có nghĩa vụ bảo vệ trước Khiếu nại Vi phạm hoặc bồi thường cho Khách hàng trong trường hợp Khiếu nại Vi phạm phát sinh từ việc (i) kết hợp hoặc tích hợp Sản phẩm hoặc Dịch vụ của Esri với một sản phẩm, quá trình, hệ thống hoặc thành phần không được Esri cung cấp hay chỉ định trong Thông số Kỹ thuật; (ii) thay đổi Sản phẩm hoặc Dịch vụ của Esri bởi bất kỳ ai khác ngoài Esri hoặc nhà thầu phụ của Esri; (iii) tuân thủ các thông số của Khách hàng; hoặc (iv) sử dụng Sản phẩm hoặc Dịch vụ của Esri sau khi Esri cung cấp phiên bản đã sửa đổi để tránh vi phạm hoặc sau khi Esri chấm dứt quyền sử dụng của Khách hàng đối với Sản phẩm hoặc Dịch vụ của Esri.

B.5.3 Bồi thường Chung. Esri sẽ bảo vệ và không làm tổn hại đến tất cả những Người được bồi thường và bồi thường mọi Tổn thất phát sinh từ mọi Khiếu nại về thương tích thân thể, tử vong hoặc thiệt hại tài sản hữu hình hoặc thực tế chống lại Người được bồi thường trong trường hợp phát sinh do hành vi tắc trách, thiếu sót hay hành vi sai trái cố ý của Esri hoặc giám đốc, viên chức, nhân viên hay đại diện của Esri thực hiện Dịch vụ khi ở cơ sở của Khách hàng.

B.5.4 Điều kiện Bồi thường. Để được bồi thường, bên được bồi thường sẽ cần (i) thông báo ngay bằng văn bản cho Esri về Khiếu nại, (ii) cung cấp tất cả các tài liệu hiện có về Khiếu nại, (iii) cấp cho Esri toàn quyền bào chữa trước mọi hoạt động tố tụng cũng như toàn quyền thương lượng liên quan tới việc bào chữa hay giải quyết bất kỳ Khiếu nại nào, và (iv) hợp tác ở mức hợp lý trong việc bào chữa Khiếu nại theo yêu cầu và chi phí của Esri.

B.5.5 Phần này quy định toàn bộ nghĩa vụ của Esri, nhà phân phối được ủy quyền và người cấp phép bên thứ ba của Esri liên quan đến bất kỳ Khiếu nại nào mà Esri phải bồi thường cho Khách hàng.

ĐIỀU B.6—BẢO HIỂM

Nếu Esri cung cấp Dịch vụ, Esri sẽ chịu, ở mức tối thiểu, khoản bảo hiểm sau:

a. Trách nhiệm pháp lý chung toàn diện hoặc trách nhiệm pháp lý chung về mặt thương mại với số tiền bảo hiểm tối thiểu $1.000.000 (đô la Mỹ) kết hợp với giới hạn riêng cho mỗi trường hợp xảy ra trách nhiệm pháp lý đối với thương tích thân thể, kể cả tử vong, và thiệt hại tài sản, bao gồm các trường hợp sau:

    1. Tài sản và hoạt động;
    2. Trách nhiệm pháp lý chung theo hợp đồng;
    3. Thiệt hại tài sản ở phạm vi rộng;

4. Nhà thầu độc lập;
5. Thương tích cá nhân, với loại trừ nhân viên đã bị xóa; và
6. Hoạt động đã hoàn thành.

b. Bảo hiểm bồi thường cho nhân viên, với việc khước từ quyền thay mặt đòi bồi thường, ở số tiền tuân thủ các giới hạn theo luật định.

ĐIỀU B.7—BẢO MẬT VÀ TUÂN THỦ

B.7.1 Bảo mật. Esri công bố các tính năng bảo mật tại https://trust.arcgis.com. Khách hàng có thể cấp cho Esri quyền truy cập cá nhân vào các hệ thống của Khách hàng hoặc vào thông tin cá nhân, thông tin kiểm soát, hoặc dữ liệu nhạy cảm của Khách hàng hay bên thứ ba nếu quyền truy cập là cần thiết để Esri thực hiện Dịch vụ và nếu Esri đồng ý một cách rõ ràng với quyền truy cập này. Esri sẽ sử dụng các biện pháp vật lý, kỹ thuật, quản trị phù hợp để bảo vệ những dữ liệu này cũng như bảo vệ chống lại việc truy cập trái phép. Khách hàng chịu trách nhiệm (i) xác nhận rằng các biện pháp kiểm soát quyền riêng tư và bảo mật đã công bố của Esri đáp ứng tất cả các yêu cầu pháp lý hiện hành để bảo vệ Nội dung của Khách hàng và (ii) chỉ tải lên hoặc chia sẻ Nội dung của Khách hàng thông qua Dịch vụ Đám mây khi điều đó được luật cho phép. Esri không chịu trách nhiệm xem xét Nội dung của Khách hàng để đảm bảo nội dung tuân thủ với các luật và quy định hiện hành. Khách hàng phải liên hệ với Esri tại securesupport@esri.com để được hướng dẫn thêm trước khi cung cấp bất kỳ Nội dung của Khách hàng nào yêu cầu biện pháp bảo mật khác với các chức năng bảo mật đã công bố của Esri.

B.7.2 Mã Độc. Esri sẽ nỗ lực một cách hợp lý về mặt thương mại để đảm bảo rằng Sản phẩm của Esri sẽ không truyền bất kỳ Mã Độc nào cho Khách hàng. Esri không chịu trách nhiệm đối với Mã Độc mà Khách hàng đưa vào Sản phẩm của Esri hoặc được đưa vào thông qua Nội dung Bên Thứ Ba.

B.7.3 Tuân thủ Luật xuất khẩu. Mỗi bên đều phải tuân thủ tất cả các quy định và luật xuất khẩu và trừng phạt thương mại hiện hành, bao gồm Quy định Quản lý Xuất khẩu (EAR) của Bộ Thương mại Hoa Kỳ, Quy định Quốc tế về Buôn bán Vũ khí (ITAR) của Bộ Ngoại giao Hoa Kỳ, Quy định của Bộ Tài chính Hoa Kỳ, Văn phòng Kiểm soát Tài sản Nước ngoài (OFAC) và các luật xuất khẩu hiện hành khác. Khách hàng không được xuất khẩu, tái xuất khẩu, chuyển giao, phát hành hoặc thải bỏ, toàn bộ hoặc một phần, hay cung cấp quyền truy cập, chuyển giao hoặc sử dụng Dịch vụ hay Sản phẩm của Esri tới bất kỳ quốc gia nào bị Hoa Kỳ cấm vận (danh sách hiện tại bao gồm Iran, Triều Tiên, Cuba, Nga, Belarus, khu vực Crimea của Ukraina, Cộng hòa Nhân dân Donetsk (DNR) và Cộng hòa Nhân dân Lugansk (LNR)) hoặc bất kỳ cá nhân hay tổ chức nào bị từ chối ngoại trừ trường hợp tuân thủ tất cả các quy định và luật xuất khẩu hiện hành của chính phủ Hoa Kỳ. Khách hàng không được xuất khẩu, tái xuất khẩu, chuyển giao hoặc sử dụng Dịch vụ hay Sản phẩm của Esri cho các mục đích sử dụng cuối hoặc hoạt động liên quan tới tên lửa, hạt nhân, hóa học hoặc sinh học mà không được chính phủ Hoa Kỳ cho phép. Khách hàng phải thông báo ngay cho Esri bằng văn bản nếu có bất kỳ cơ quan hay tổ chức nào của chính phủ Hoa Kỳ từ chối, đình chỉ hoặc thu hồi đặc quyền xuất khẩu của Khách hàng. Khách hàng không được tải lên, lưu trữ hoặc xử lý trong Dịch vụ Đám mây bất kỳ Nội dung của Khách hàng nào (i) có Số Phân loại Kiểm soát Xuất khẩu (ECCN) khác với EAR99 hoặc (ii) bị kiểm soát xuất khẩu từ Hoa Kỳ theo ITAR hoặc (iii) tuân thủ theo EAR trong trường hợp máy chủ lưu trữ đám mây nằm trong Danh sách Công dân được Chỉ định Đặc biệt, Danh sách Tổ chức bị Từ chối, Danh sách chưa được Xác minh hoặc Danh dách Bên bị Từ chối của chính phủ Hoa Kỳ hoặc bất kỳ danh sách hạn chế nào khác của chính phủ Hoa Kỳ. Khách hàng sẽ báo trước cho Esri nếu việc Esri thực hiện bất kỳ Dịch vụ nào hoặc cung cấp bất kỳ Sản phẩm nào của Esri có liên quan đến bất kỳ điều khoản phòng vệ, dịch vụ phòng vệ hoặc dữ liệu kỹ thuật nào như được định nghĩa trong Mục 120.31, 120.32 và 120.33 của ITAR, tương ứng; Esri sẽ không thực hiện bất kỳ Dịch vụ nào hoặc cung cấp bất kỳ Sản phẩm nào của Esri nêu trên cho đến khi nhận được mọi giấy phép xuất khẩu cần thiết từ chính phủ Hoa Kỳ. Khách hàng sẽ hỗ trợ Esri ở mức hợp lý để xin và có được giấy phép xuất khẩu nếu cần.

B.7.4 Bảo mật. Esri công bố thông báo về quyền riêng tư tại Tuyên bố về Quyền riêng tư và Phụ lục về Quyền riêng tư cho Sản phẩm và Dịch vụ của Esri và sẽ xử lý dữ liệu cá nhân theo các điều khoản của Phụ lục Xử lý Dữ liệu có tại https://www.esri.com/en-us/privacy/privacy-gdpr.

ĐIỀU B.8—DỊCH VỤ ĐÁM MÂY

B.8.1 Những hành vi bị Nghiêm cấm. Khách hàng không được cung cấp Nội dung của Khách hàng hoặc truy cập hoặc sử dụng Dịch vụ Đám mây theo cách

a. Tạo hoặc truyền spam, bịp bợm, hoặc email lừa đảo hoặc nội dung xúc phạm, thù ghét hay phỉ báng; hoặc theo dõi hay đe dọa gây hại về mặt thể chất;
b. Lưu trữ hoặc truyền Mã Độc;
c. Vi phạm bất kỳ luật hay quy định nào;
d. Vi phạm hoặc lạm dụng các quyền của bên thứ ba;
e. Thăm dò, quét hoặc kiểm tra lỗ hổng bảo mật của Dịch vụ Đám mây hoặc vi phạm bất kỳ biện pháp xác thực hay bảo mật nào được Dịch vụ Đám mây sử dụng mà không có sự cho phép bằng văn bản từ Người phụ trách Bảo mật Sản phẩm của Ersi; hoặc
f. Đánh giá tính khả dụng, hiệu suất hoặc chức năng của Dịch vụ Đám mây.

B.8.2 Gián đoạn Dịch vụ. Lỗi hệ thống hoặc các trường hợp khác nằm ngoài khả năng kiểm soát hợp lý của Esri có thể làm gián đoạn truy cập của Khách hàng vào Dịch vụ Đám mây. Esri không thể cung cấp thông báo trước cho những trường hợp gián đoạn như vậy.

B.8.3 Nội dung của Khách hàng.

a. Khách hàng cho phép Esri và các nhà thầu phụ của mình một quyền không độc quyền, không thể chuyển nhượng, trên toàn thế giới để lưu trữ, vận hành, sửa đổi và sao chép Nội dung của Khách hàng khi cần thiết để cung cấp Dịch vụ đám mây cho Khách hàng. Esri sẽ không truy cập, sử dụng hoặc tiết lộ Nội dung của Khách hàng mà không có sự cho phép bằng văn bản của Khách hàng trừ khi cần thiết một cách hợp lý để hỗ trợ việc Khách hàng sử dụng Dịch vụ Đám mây. Ngoại trừ các quyền giới hạn được cấp cho Esri theo Thỏa thuận này, Khách hàng giữ lại tất cả các quyền, quyền sở hữu và lợi ích của mình trong Nội dung của Khách hàng này.
b. Nếu Khách hàng truy cập Dịch vụ Trực tuyến bằng một ứng dụng do bên thứ ba cung cấp, Esri có thể tiết lộ Nội dung của Khách hàng cho bên thứ ba đó khi cần để cho phép hoạt động liên kết giữa ứng dụng, Dịch vụ Trực tuyến và Nội dung của Khách hàng.
c. Esri có thể tiết lộ Nội dung của Khách hàng nếu luật hay quy định yêu cầu làm vậy hoặc theo lệnh của tòa án hay cơ quan chính phủ khác, trong trường hợp đó Esri sẽ tìm cách hợp lý để giới hạn phạm vi tiết lộ.
d. Khi thời hạn Khách hàng sử dụng Dịch vụ Đám mây kết thúc, Esri sẽ

    1. Cung cấp Nội dung của Khách hàng để Khách hàng tải xuống trong khoảng thời gian 30 ngày trừ khi Khách hàng yêu cầu thời gian ngắn hơn hoặc Esri bị cấm làm vậy theo luật; hoặc
    2. Tải xuống tất cả Nội dung của Khách hàng trong phần thuộc sở hữu của Esri đối với phương tiện khách hàng lựa chọn và phân phối Nội dung của Khách hàng đó cho Khách hàng.

    Esri sẽ không có thêm nghĩa vụ nào khác để lưu trữ hoặc trả lại Nội dung Khách hàng khi kết thúc Dịch vụ đám mây.

B.8.4 Xóa Nội dung của Khách hàng. Esri có thể loại bỏ hoặc xóa Nội dung của Khách hàng nếu có lý do tin rằng việc tải lên Nội dung của Khách hàng hoặc sử dụng Nội dung đó với Dịch vụ Đám mây sẽ vi phạm nghiêm trọng Thỏa thuận này. Nếu hợp lý trong các tình huống này, Esri sẽ thông báo cho Khách hàng trước khi xóa Nội dung của Khách hàng. Esri sẽ phản hồi mọi thông báo yêu cầu gỡ bỏ theo Đạo luật về Bản quyền Thiên niên kỷ Kỹ thuật số tuân theo chính sách bản quyền của Esri, có tại www.esri.com/legal/dmca_policy.

B.8.5 Tạm ngừng Dịch vụ. Esri có thể tạm ngừng quyền truy cập vào Dịch vụ Đám mây (i) nếu Khách hàng vi phạm nghiêm trọng Thỏa thuận này và không khắc phục vi phạm một cách kịp thời; (ii) nếu Esri có lý do hợp lý để tin rằng việc sử dụng Dịch vụ Đám mây của Khách hàng sẽ khiến Esri phải chịu trách nhiệm pháp lý trực tiếp hoặc gây ảnh hưởng bất lợi tới sự toàn vẹn, chức năng hoặc tính khả dụng của Dịch vụ Đám mây; (iii) để bảo trì theo lịch; (iv) để ngăn hành vi đe dọa hoặc tấn công trên Dịch vụ Đám mây; hoặc (v) nếu Dịch vụ Đám mây bị nghiêm cấm theo luật hoặc được điều chỉnh tới mức độ việc tiếp tục cung cấp Dịch vụ sẽ gặp khó khăn về mặt thương mại. Khi có thể, Esri sẽ thông báo trước cho Khách hàng về bất kỳ trường hợp tạm ngừng Dịch vụ Đám mây nào cũng như cho Khách hàng cơ hội hợp lý để tiến hành hành động khắc phục.

Esri không chịu trách nhiệm đối với bất kỳ thiệt hại, trách nhiệm pháp lý hoặc tổn thất nào có thể xảy ra do việc tạm ngừng hoặc gián đoạn Dịch vụ Đám mây hoặc do việc xóa Nội dung của Khách hàng như được mô tả ở trên.

B.8.6 Thông báo cho Esri. Khách hàng sẽ lập tức thông báo cho Esri nếu Khách hàng nhận thấy việc sử dụng trái phép gói đăng ký của Khách hàng hoặc bất kỳ hành vi vi phạm bảo mật nào khác về Dịch vụ Điện toán Đám mây.

ĐIỀU B.9—QUY ĐỊNH CHUNG

B.9.1 Thanh toán. Khách hàng sẽ thanh toán mỗi hóa đơn chính xác không chậm quá 30 ngày sau khi nhận và sẽ chuyển khoản thanh toán tới địa chỉ được nêu trên hóa đơn. Khách hàng ở ngoài Hoa Kỳ sẽ thanh toán hóa đơn của nhà phân phối được ủy quyền theo điều khoản thanh toán của nhà phân phối đó.

B.9.2 Phản hồi. Esri có thể tự do sử dụng mọi phản hồi, đề xuất hoặc yêu cầu cải thiện Sản phẩm mà Khách hàng cung cấp cho Esri.

B.9.3 Sáng chế. Khách hàng không được tìm cách có được và cho phép bất kỳ người dùng nào khác tìm cách có được bằng sáng chế hoặc quyền tương tự trên toàn cầu do dựa trên hoặc kết hợp với bất kỳ Sản phẩm nào. Nghiêm cấm rõ ràng liên quan đến bằng sáng chế này sẽ không áp dụng đối với phần mềm và công nghệ của Khách hàng ngoại trừ trường hợp Sản phẩm hoặc bất kỳ phần nào của Sản phẩm, là một phần của xác nhận quyền sở hữu hoặc của đặc điểm vượt trội được nêu trong đơn đăng ký bằng sáng chế hoặc đơn tương tự.

B.9.4 Được bảo lưu.

B.9.5 Thuế và Phí; Phí Vận chuyển. Giá các Dịch vụ và Sản phẩm của Esri mà Esri báo giá cho Khách hàng không bao gồm bất kỳ và tất cả các loại thuế hoặc phí hiện hành nào, bao gồm nhưng không giới hạn ở thuế bán hàng, thuế sử dụng, thuế giá trị gia tăng (VAT); thuế hải quan hoặc thuế xuất nhập khẩu; phí vận chuyển và giao hàng; và phí đăng ký nhà cung cấp. Esri sẽ thêm bất kỳ khoản phí nào là bắt buộc phải trả vào tổng số tiền của hóa đơn cho Khách hàng. Esri có thể tính cả các loại thuế ước tính và phí vận chuyển, giao hàng trong báo giá của mình nhưng có thể điều chỉnh các phí này khi lập yêu cầu thanh toán. Đối với Khách hàng ở ngoài Hoa Kỳ, nhà phân phối được ủy quyền có thể báo giá thuế hoặc phí theo chính sách riêng của họ.

B.9.6 Đánh giá Tuân thủ. Khách hàng phải lưu giữ đầy đủ và chính xác các loại hồ sơ và sổ sách liên quan đến việc tuân thủ những nghĩa vụ của Khách hàng theo Thỏa thuận này. Esri hoặc nhà phân phối được ủy quyền của Esri có thể tiến hành đánh giá mức độ tuân thủ của các hồ sơ và sổ sách này nếu có thông báo bằng văn bản tối thiểu 14 ngày làm việc hoặc có thể chỉ định một bên thứ ba độc lập thay mặt Esri tiến hành đánh giá mức độ tuân thủ. Khách hàng phải nhanh chóng khắc phục mọi hoạt động không tuân thủ được xác định trong quá trình đánh giá mức độ tuân thủ. Cả Esri lẫn nhà phân phối được ủy quyền của Esri đều không được tiến hành đánh giá mức độ tuân thủ của Khách hàng trong vòng 12 tháng sau khi có kết luận của bất kỳ lần đánh giá mức độ tuân thủ nào trước đó cho biết không phát hiện thấy hoạt động không tuân thủ nghiêm trọng nào của Khách hàng.

B.9.7 Không có Từ bỏ Ngụ ý. Việc một trong hai bên không thực thi bất kỳ điều khoản nào trong Thỏa thuận này không được coi là sự từ bỏ các điều khoản hoặc quyền thực thi điều khoản đó hay bất kỳ điều khoản nào khác của bên đó.

B.9.8 Tính hiệu lực từng phần. Nếu bất kỳ điều khoản nào trong Thỏa thuận này bị xem là không thể thực thi vì bất kỳ lý do nào thì (i) điều khoản đó sẽ chỉ được sửa đổi trong trường hợp cần thiết nhằm mục đích khiến nội dung của điều khoản trở nên có thể thực thi, và (ii) tất cả các điều khoản khác trong Thỏa thuận này sẽ vẫn có hiệu lực.

B.9.9 Người thừa kế và Chuyển nhượng. Khách hàng không được chuyển nhượng, cấp phép bổ sung hoặc chuyển giao các quyền của Khách hàng hay ủy nhiệm các nghĩa vụ của Khách hàng theo Thỏa thuận này mà không có sự đồng ý trước bằng văn bản của Esri và nhà phân phối được ủy quyền của Esri và mọi nỗ lực để làm vậy mà không có sự đồng ý sẽ không có hiệu lực. Thỏa thuận này sẽ mang tính ràng buộc đối với những người

thừa kế và người được chuyển nhượng tương ứng của các bên tham gia vào Thỏa thuận này. Tuy nhiên, một nhà thầu phân phối Sản phẩm theo hợp đồng với chính phủ có thể chuyển nhượng Thỏa thuận này và các Sản phẩm có được để phân phối cho khách hàng chính phủ của nhà thầu đó sau khi gửi thông báo bằng văn bản đến Esri, với điều kiện là khách hàng chính phủ đồng ý với các điều khoản của Thỏa thuận này. Theo thỏa thuận chung, các Chi nhánh của Esri có thể cung cấp Sản phẩm và Dịch vụ của Esri theo các điều khoản của Thỏa thuận này; trong trường hợp đó, Tài liệu Đặt hàng sẽ xác định Chi nhánh như là một bên cung cấp Sản phẩm và Dịch vụ của Esri. Các nhà phân phối được ủy quyền của Esri không phải là Chi nhánh của Esri.

B.9.10 Hiệu lực của các Điều khoản. Chú giải Thuật ngữ và các điều khoản của các Điều sau trong Điều khoản và Điều kiện Chung này sẽ tiếp tục có hiệu lực sau khi Thỏa thuận này chấm dứt hoặc hết hạn: “Bảo đảm Có giới hạn và Tuyên bố Miễn trừ Trách nhiệm”, “Giới hạn Trách nhiệm Pháp Lý”, “Bồi thường” và “Quy định Chung”.

B.9.11 Khách hàng là Chính phủ Hoa Kỳ. Sản phẩm là các hạng mục thương mại, được phát triển bằng chi phí riêng, được cung cấp cho Khách hàng theo Thỏa thuận này. Nếu Khách hàng là cơ quan chính phủ Hoa Kỳ hoặc nhà thầu của chính phủ Hoa Kỳ, Esri sẽ cấp phép hoặc cung cấp gói đăng ký cho Khách hàng tuân theo Thỏa thuận này dưới sự điều chỉnh của Tiểu mục 12.211/12.212 của FAR hoặc tiểu mục 227.7202 của DFARS. Dữ liệu và Dịch vụ Trực tuyến của Esri được cấp phép hoặc đăng ký theo chính sách DFARS, Tiểu mục 227.7202 giống như phần mềm máy tính thương mại đối với hoạt động thu mua được thực hiện theo DFARS. Sản phẩm tuân theo các hạn chế và Thỏa thuận này quản lý nghiêm ngặt việc sử dụng, sửa đổi, thi hành, tái tạo, phát hành, công bố hoặc tiết lộ Sản phẩm của Khách hàng. Các điều khoản của Thỏa thuận không nhất quán với luật hoặc quy định của liên bang sẽ không được áp dụng. Khách hàng là chính phủ Hoa Kỳ có thể chuyển giao Phần mềm tới bất kỳ cơ sở nào mà (các) máy tính đã cài đặt Phần mềm này được chuyển tới. Nếu bất kỳ tòa án, trọng tài hoặc ban nào quyết định rằng Khách hàng là chính phủ Hoa Kỳ có quyền lớn hơn đối với phần bất kỳ nào của Sản phẩm theo luật thu mua công hiện hành, các quyền như vậy sẽ chỉ nằm trong phạm vi các phần bị ảnh hưởng.

B.9.12 Luật Điều chỉnh. Thỏa thuận này sẽ không chịu sự điều chỉnh của Công ước Liên Hiệp Quốc về Hợp đồng Mua bán Hàng hóa Quốc tế.

a. **Các Cơ quan Chính phủ.** Nếu Khách hàng là cơ quan chính phủ, luật hiện hành tại khu vực pháp lý của Khách hàng sẽ điều chỉnh Thỏa thuận này.
b. **Các Cơ quan Phi chính phủ.** Luật liên bang Hoa Kỳ và luật của Bang California sẽ điều chỉnh riêng Thỏa thuận này, ngoại trừ nguyên tắc lựa chọn luật tương ứng.

B.9.13 Giải quyết Tranh chấp. Các bên sẽ sử dụng quy trình giải quyết tranh chấp sau:

a. **Biện pháp Giảm nhẹ Hợp lý.** Một trong hai bên có quyền tìm kiếm lệnh của tòa, hành động cụ thể hoặc đền bù khác theo luật công bằng ở bất kỳ tòa án nào thuộc khu vực pháp lý có thẩm quyền mà không cần phải đưa ra cam kết hoặc chứng minh thương tích như là điều kiện để được đền bù.
b. **Cơ quan Chính phủ Hoa Kỳ.** Thỏa thuận này chịu sự điều chỉnh của Đạo luật Giải quyết Tranh chấp Hợp đồng năm 1978, như được sửa đổi (41 USC 601–613).
c. **Các cơ quan Chính phủ Khác.** Esri sẽ tuân thủ các quy trình giải quyết tranh chấp bắt buộc theo luật hiện hành.
d. **Phân xử.** Ngoại trừ được nêu ở trên, các bên sẽ tuân theo quy trình phân xử bắt buộc để giải quyết bất kỳ tranh chấp nào nảy sinh từ hoặc liên quan đến Thỏa thuận này mà không thể giải quyết thông qua thương lượng. Nếu Khách hàng ở Hoa Kỳ hoặc ở một trong những lãnh thổ hay khu vực xa xôi hẻo lánh của Hoa Kỳ, Quy tắc Phân xử Thương mại của Hiệp hội Trọng tài Hoa Kỳ sẽ điều chỉnh quy trình phân xử. Nếu Khách hàng ở ngoài Hoa Kỳ, Quy tắc Phân xử của Phòng Thương mại Quốc tế sẽ điều chỉnh quy trình phân xử. Các bên sẽ chọn một trọng tài tuân theo các quy tắc phân xử hiện hành. Ngôn ngữ phân xử sẽ là Tiếng Anh. Nơi phân xử sẽ là địa điểm được thỏa thuận. Một trong hai bên, theo yêu cầu của bên kia, sẽ cung cấp các tài liệu hoặc bằng chứng liên quan đến các khía cạnh chính của tranh chấp.

B.9.14 Trường hợp Bất khả kháng. Một bên sẽ không phải chịu trách nhiệm pháp lý đối với bất kỳ lỗi hoặc chậm trễ nào trong việc thực hiện Thỏa thuận này trong khoảng thời gian mà lỗi hay sự chậm trễ đó do những nguyên nhân nằm ngoài khả năng kiểm soát hợp lý của bên đó gây ra. Những nguyên nhân này có thể bao gồm, nhưng không giới hạn ở thiên tai, chiến tranh, đình công, tranh chấp lao động, các hoạt động tấn công mạng, luật, quy định, lệnh của chính phủ hoặc bất kỳ trường hợp bất khả kháng nào khác.

B.9.15 Nhà thầu Độc lập. Esri là và sẽ luôn là một nhà thầu độc lập. Không có điều khoản nào trong Thỏa thuận này sẽ tạo nên mối quan hệ chủ lao động/nhân viên, chủ/đại lý hoặc quan hệ liên doanh giữa Esri hoặc nhà phân phối được ủy quyền của Esri và Khách hàng. Không bên nào có quyền tham gia vào các hợp đồng thay mặt cho bên kia hoặc hành động nhân danh bên kia.

B.9.16 Thông báo. Khách hàng có thể gửi thông báo được yêu cầu theo Thỏa thuận này cho Esri theo địa chỉ sau:

Environmental Systems Research Institute, Inc.
Attn.: Contracts and Legal Department
380 New York Street
Redlands, CA 92373-8100
USA
Tel.: 909-793-2853
Email: LegalNotices@esri.com